

Euroopa Liidu Teataja

L 347



Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

52. aastakäik

24. detsember 2009

Sisukord

- I EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine on kohustuslik

MÄÄRUSED

- ★ Nõukogu määrus (EÜ) nr 1287/2009, 27. november 2009, millega määratakse kindlaks teatavate Musta mere kalavarude suhtes kohaldatavad püügivõimalused ning nendega seotud tingimused 2010. aastaks 1
- ★ Nõukogu määrus (EÜ) nr 1288/2009, 27. november 2009, tehniliste üleminekumeetmete kehtestamise kohta ajavahemikuks 1. jaanuarist 2010 kuni 30. juunini 2011 6

- V Alates 1. detsembrist 2009 Euroopa Liidu lepingu, Euroopa Liidu toimimise lepingu ja Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud õigusaktid

ÕIGUSAKTID, MILLE AVALDAMINE ON KOHUSTUSLIK

- Komisjoni määrus (EL) nr 1289/2009, 23. detsember 2009, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 9
- Komisjoni määrus (EL) nr 1290/2009, 23. detsember 2009, millega määratakse kindlaks alates 1. jaanuarist 2010 kohaldatavad teraviljasektori impordimaksud 11

Hind: 3 EUR

(Jätkub pöördel)

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

★ Komisjoni määrus (EL) nr 1291/2009, 18. detsember 2009, mis käsitleb aruandvate ettevõtete väljavalimist põllumajandusettevõtete tulude kindlaksmääramiseks	14
★ Komisjoni määrus (EL) nr 1292/2009, 21. detsember 2009, millega tehakse pakkumismenetluste sulgemise tähtaega käsitlev erand määrustest (EÜ) nr 675/2009, (EÜ) nr 676/2009 ja (EÜ) nr 677/2009, millega kuulutatakse välja pakkumismenetlus kolmandatest riikidest Hispaaniasse imporditava sorgo tollimaksu vähendamiseks, Hispaaniasse imporditava maisi tollimaksu vähendamiseks ja Portugali imporditava maisi tollimaksu vähendamiseks	22
★ Komisjoni määrus (EL) nr 1293/2009, 23. detsember 2009, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1126/2008 (millega võetakse vastu teatavad rahvusvahelised raamatupidamisstandardid vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 1606/2002) seoses rahvusvahelise raamatupidamisstandardiga (IAS) 32 ⁽¹⁾	23

ÕIGUSAKTID, MILLE AVALDAMINE EI OLE KOHUSTUSLIK

2009/1005/EL:

★ Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, 17. detsember 2009, millega muudetakse 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelist kokkulepet eelarvedistsipliini ja usaldusväärse finantsjuhtimise kohta seoses mitmeaastase finantsraamistikuga – energeetika valdkonna projektide rahastamine Euroopa majanduse elavdamise kava raames	26
---	----

2009/1006/EL:

★ Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, 17. detsember 2009, mis käsitleb Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi kasutuselevõtmist vastavalt eelarvedistsipliini ja usaldusväärset finantsjuhtimist käsitleva Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni vahelise 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe punktile 28	28
--	----

2009/1007/EL:

★ Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, 17. detsember 2009, paindlikkusinstrumendi kasutuselevõtu kohta vastavalt eelarvedistsipliini ja usaldusväärset finantsjuhtimist käsitleva Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni vahelise 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe punktile 27	29
---	----

2009/1008/EL:

★ Nõukogu rakendusotsus, 7. detsember 2009, millega lubatakse Läti Vabariigil pikendada meetme kohaldamist, millega tehakse erand direktiivi 2006/112/EÜ (mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi) artiklist 193	30
--	----

2009/1009/EL:

★ Nõukogu otsus, 22. detsember 2009, millega nimetatakse ametisse Euroopa Liidu Nõukogu peasekretär ajavahemikuks 26. juunist 2011 kuni 30. juunini 2015	31
--	----



⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

I

(EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

MÄÄRUSED

NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 1287/2009,

27. november 2009,

millega määratakse kindlaks teatavate Musta mere kalavarude suhtes kohaldatavad püügivõimalused ning nendega seotud tingimused 2010. aastaks

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. detsembri 2002. aasta määrust (EÜ) nr 2371/2002 ühisele kalanduspoliitikale vastava kalavarude kaitse ja säästva kasutamise kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 20,

võttes arvesse nõukogu 6. mai 1996. aasta määrust (EÜ) nr 847/96, millega kehtestatakse lubatud kogupüükide (TAC) ja kvootide haldamise täiendavad tingimused ühest aastast teise ülekandmisel, ⁽²⁾ eriti selle artiklit 2,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

(1) Määruse (EÜ) nr 2371/2002 artikli 4 kohaselt peab nõukogu vastu võtma meetmed, mis reguleerivad piirkondadele ja kalavarudele juurdepääsu ning säästvat kalandustegevust, võttes arvesse kättesaadavaid teadusnõuandeid ning eriti kalanduse teadus-, tehnika- ja majanduskomitee koostatud aruannet.

(2) Nõukogu kehtestab määruse (EÜ) nr 2371/2002 artikli 20 alusel kalapüügivõimalused iga kalavaru või kalavarurühma kohta ning kõnealuste püügivõimaluste jaotuse liikmesriikide vahel.

(3) Selleks et tagada püügivõimaluste tõhus haldamine, tuleks kehtestada kalapüügi eritingimused.

(4) Määruse (EÜ) nr 2371/2002 artiklis 3 on sätestatud kalapüügivõimaluste jaotamisega seotud olulised mõisted.

(5) Määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 2 kohaselt tuleb kindlaks määrata, millistele kalavarudele kehtivad nimetatud määruses sätestatud mitmesugused meetmed.

(6) Kalavarude kaitse parandamiseks tuleks 2010. aastal rakendada kalapüügi suhtes teatavaid täiendavaid tehnilisi tingimusi.

(7) Kalapüügivõimalusi tuleks kasutada kooskõlas asjaomaste ühenduse õigusaktidega, eelkõige nõukogu 12. oktoobri 1993. aasta määrusega (EMÜ) nr 2847/93, millega luuakse ühise kalanduspoliitika suhtes rakendatav kontrollisüsteem, ⁽³⁾ ning nõukogu 30. märtsi 1998. aasta määrusega (EÜ) nr 850/98 kalavarude kaitsest noorte mereorganismide kaitseks võetud tehniliste meetmete kaudu ⁽⁴⁾.

(8) Selleks et vähendada püütud kalade vette tagasi laskmist, on asjakohane kehtestada valikulise püügi keeld kõikide kvoodiga hõlmatud liikide suhtes, mida võib ühenduse kalandusala õigusaktide kohaselt seaduslikult püüda ja lossida.

(9) Ühenduse kaluritele elatusvahendite tagamiseks on tähtis avada kõnealused püügipiirkonnad 1. jaanuaril 2010. Küsimuse kiireloomulisuse tõttu on hädavajalik teha erand kuue nädala pikkusest ajavahemikust, millele viidatakse Euroopa Liidu lepingu ning Euroopa ühenduste asutamislepingute juurde kuuluva protokoll (riikide parlamentide funktsiooni kohta Euroopa Liidus) I jao punktis 3,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

I PEATÜKK

SISU, REGULEERIMISALA JA MÕISTED

Artikkel 1

Sisu

Käesoleva määrusega määratakse 2010. aastaks kindlaks teatavate Musta mere kalavarude suhtes kohaldatavad püügivõimalused ning konkreetsed tingimused nende võimaluste kasutamiseks.

⁽¹⁾ EÜT L 358, 31.12.2002, lk 59.

⁽²⁾ EÜT L 115, 9.5.1996, lk 3.

⁽³⁾ EÜT L 261, 20.10.1993, lk 1.

⁽⁴⁾ EÜT L 125, 27.4.1998, lk 1.

Artikkel 2**Reguleerimisala**

1. Käesolevat määrust kohaldatakse ühenduse kalalaevade (edaspidi „ühenduse laevad”) suhtes, mis püüavad kala Mustal merel.

2. Erandina lõikest 1 ei kohaldata käesolevat määrust kalapüügi suhtes, mis toimub üksnes teadusuuringute otstarbel asjaomase liikmesriigi loal ja järelevalve all ning millest on eelnevalt teavitatud komisjoni ja liikmesriiki, kelle vetes uuringud toimuvad.

Artikkel 3**Mõisted**

Lisaks määruse (EÜ) nr 2371/2002 artiklis 3 sätestatud mõistetele kasutatakse käesolevas määruses järgmisi mõisteid:

- a) „GFCM” – Vahemere üldine kalanduskomisjon;
- b) „Must meri” – GFCMi geograafiline allpiirkond vastavalt otsusele GFCM/33/2009/2;
- c) „lubatud kogupüük (TAC)” – igast kalavarust aastas püüda lubatav kogus;
- d) „kvoot” – ühendusele, liikmesriigile või kolmandale riigile eraldatud osa lubatud kogupüügist.

II PEATÜKK**KALAPÜÜGIVÕIMALUSED JA SEOTUD TINGIMUSED****Artikkel 4****Püügi piirnormid ja nende jaotus**

Püügi piirnormid ja nende jaotus liikmesriikide vahel ning määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 2 kohaselt kohaldatavad lisatingimused on sätestatud käesoleva määruse I lisas.

Artikkel 5**Jaotamist käsitlevad erisätted**

I lisas sätestatud püügi piirnormid jaotatakse liikmesriikide vahel nii, et see ei piira:

- a) määruse (EÜ) nr 2371/2002 artikli 20 lõike 5 kohast kalapüügivõimaluste vahetamist;

- b) määruse (EMÜ) nr 2847/93 artikli 21 lõike 4, artikli 23 lõike 1 ja artikli 32 lõike 2 ning määruse (EÜ) nr 2371/2002 artikli 23 lõike 4 teise lõigu kohaseid ümberjaotamisi;

- c) määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 3 kohaselt lubatud lisakoguste lossimist;

- d) määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 5 ja määruse (EÜ) nr 2371/2002 artikli 23 lõike 4 esimese lõigu kohaseid mahaarvamisi.

Artikkel 6**Kalasaagi ja kaaspüügiga seotud tingimused**

1. Neist liikidest kalu, millele on kehtestatud püügi piirnormid, tohib pardal hoida või lossida ainult juhul, kui saagi on püüdnud sellise liikmesriigi laevad, millel on kvoot, ning kõnealune kvoot ei ole ammendatud.

2. Kõik lossitud kogused arvestatakse kvoodist või ühenduse osast maha, kui ühenduse osa ei ole kvoodi alusel liikmesriikide vahel ära jaotatud.

Artikkel 7**Valikulise püügi keeld**

Kõik kvoodiga hõlmatud liigid, mis püügitoimingute vältel püütakse, võetakse laeva pardale ja seejärel lossitakse, välja arvatud juhul, kui see oleks vastuolus ühenduse kalandusalastes õigusaktides, millega kehtestatakse tehnilised, kontrolli- ja kaitsemeetmed, eriti käesolevas määruses ja määrustes (EMÜ) nr 2847/93 ja (EÜ) nr 2371/2002 sätestatud kohustustega.

Artikkel 8**Tehnilised üleminekumeetmed**

Tehnilised üleminekumeetmed on sätestatud II lisas.

III PEATÜKK**LÕPPSÄTTED****Artikkel 9****Andmete edastamine**

Kui liikmesriigid edastavad komisjonile määruse (EMÜ) nr 2847/93 artikli 15 lõike 1 kohaselt püütud koguste lossimiste andmeid, kasutavad nad käesoleva määruse I lisas sätestatud kalavarude koode.

*Artikkel 10***Jõustumine**

Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2010.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 27. november 2009

Nõukogu nimel

eesistuja

C. BILDT

I LISA

Ühenduse kalalaevade püügi piirnormid ja nendega seotud tingimused ühest aastast teise ülekandmisel püügipiirangutega piirkondades

Järgmistes tabelites sätestatakse kalavarude kaupa lubatud kogupüük (TAC) ja kvoodid (eluskaalu tonnides, kui ei ole ette nähtud teisiti), nende jaotus liikmesriikide vahel ning kvootide haldamisega seotud tingimused ühest aastast teise ülekandmisel.

Igas piirkonnas osutatakse kalavarudele vastavalt liigi ladinakeelsele nimetusele tähestikulisel järjekorras. Tabelites kasutatakse eri liikide tähistamiseks järgmisi koode:

Teaduslik nimetus	Kolmetäheline kood	Tavanimetus
<i>Psetta maxima</i>	TUR	Harilik kammeljas
<i>Sprattus sprattus</i>	SPR	Kilu

Liik:	Harilik kammeljas <i>Psetta maxima</i>	Piirkond: Must meri
Bulgaaria	48 ⁽¹⁾	Ennetuslik TAC Kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artiklit 3. Ei kohaldata määruse (EÜ) nr 847/96 artiklit 4. Kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artiklit 5.
Rumeenia	48 ⁽¹⁾	
EÜ	96 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
Lubatud kogupüük (TAC)	Ei kohaldata	

- ⁽¹⁾ Asjaomased kvoodid vähenevad 38 tonnini, tuues kaasa lubatud kogupüügi (TAC) vähenemise 76 tonnini, välja arvatud juhul, kui asjakohased riiklikud asutused esitavad 15. veebruariks 2010 üksikasjalikud riiklikud kontrollikavad, mille komisjon heaks kiidab.
- ⁽²⁾ Hariliku kammelja püük ei ole lubatud enne 15. veebruari 2010. Muu kalapüügiga kaasnev hariliku kammelja kaaspüük enne 15. veebruari 2010 loositakse ja loositud kogused arvatakse riigi kvoodist maha.

Liik:	Kilu <i>Sprattus sprattus</i>	Piirkond: Must meri
EÜ	12 750 ⁽¹⁾	Ennetuslik TAC Kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artiklit 3. Ei kohaldata määruse (EÜ) nr 847/96 artiklit 4. Kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artiklit 5.
Lubatud kogupüük (TAC)	Ei kohaldata	

⁽¹⁾ Püüda võivad ainult Bulgaaria või Rumeenia lipu all sõitvad laevad.

*II LISA***Tehnilised üleminekumeetmed**

1. Mustas meres Euroopa Ühenduse vetes on keelatud püüda harilikku kammeljat ajavahemikul 15. aprillist kuni 15. juunini.
 2. Hariliku kammelja püügiks kasutatava põhjapüügivõrgu võrgusilma väikseim lubatud suurus on 400 mm.
 3. Lossitava kala üldpikkuse alammõõt on hariliku kammelja puhul vähemalt 45 cm, mõõdetuna vastavalt määruse (EÜ) nr 850/98 artiklile 18.
-

NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 1288/2009,**27. november 2009,****tehniliste üleminekumeetmete kehtestamise kohta ajavahemikuks 1. jaanuarist 2010 kuni 30. juunini 2011**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 37,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust ⁽¹⁾,võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee ettepanekut ⁽²⁾

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu 30. märtsi 1998. aasta määruses (EÜ) nr 850/98 (kalavarude kaitsest noorte mereorganismide kaitseks võetud tehniliste meetmete kaudu) ⁽³⁾ on sätestatud kalavarude kaitse teatavad tehnilised meetmed.

(2) Nõukogu 16. jaanuari 2009. aasta määruse (EÜ) nr 43/2009 (millega määratakse 2009. aastaks kindlaks teatavate kalavarude ja kalavarurühmade püügivõimalused ning lisatingimused, mida kohaldatakse ühenduse vetes ning ühenduse kalalaevade suhtes püügipiirangutega vetes) ⁽⁴⁾ III lisas kehtestatakse tehnilised meetmed 31. detsembrini 2009.

(3) Komisjon esitas 4. juunil 2008 ettepaneku võtta vastu nõukogu määrus kalavarude kaitse kohta tehniliste meetmete abil, millega asendatakse määrus (EÜ) nr 850/98 ja nähakse ette alalised meetmed määruse (EÜ) nr 43/2009 III lisas praegu sätestatud tehniliste üleminekumeetmete kohta.

(4) Kuna kavandatud nõukogu määrust ei võeta vastu enne määruse (EÜ) nr 43/2009 III lisas ette nähtud meetmete kohaldamise aja lõppu, siis on õiguskindlusega seotud

põhjustel ning mereressursside nõuetekohase kaitse ja majandamise säilitamiseks vaja ette näha kõnealuste meetmete kohaldamise jätkamine 18 kuu pikkuse üleminekuperioodi jooksul.

(5) Pidades silmas soovimatu püügi edasist vähendamist tuleks määruse (EÜ) nr 43/2009 III lisa punktis 5b ette nähtud valikulise püügi keeldu laiendada kõigi ICES püügipiirkondade suhtes.

(6) Kirde-Atlandi Kalanduskomisjoni (NEAFC) esitatud soovitude ühenduse õigusesse ülevõtmist käsitlevaid meetmeid tuleks muuta, et tagada vastavus 2010. aastal kohaldatavate soovitudega.

(7) Võttes arvesse seda, et määruse (EÜ) nr 43/2009 III lisas sätestatud meetmete kohaldamine lõpeb 1. jaanuarist 2010, tuleks alates nimetatud kuupäevast kohaldada käesolevat määrust,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1**Tehnilised üleminekumeetmed**

1. Kuni 30. juunini 2011 kohaldatakse määruse (EÜ) nr 43/2009 III lisa punkte 1, 2, 3 (sealhulgas punkte 3.1 ja 3.2), 4 (sealhulgas punkte 4.1 ja 4.2), 5, 5b (sealhulgas punkte 5b.1 ja 5b.2), 6 (sealhulgas punkte 6.1–6.8), 7 (sealhulgas punkte 7.1–7.5), 8 (sealhulgas punkte 8.1–8.3), 9 (sealhulgas punkte 9.1–9.12), 9a (sealhulgas punkte 9a.1–9a.9), 12 (sealhulgas punkte 12.1 ja 12.2), 15 (sealhulgas punkte 15.1–15.9), 16, 17, 18, 20 ja 24 ning III lisa liiteid.

2. Lõike 1 täitmiseks:

a) i) asendatakse punktis 6, punkti 6.8 teises lõigus, punktides 9.3, 9.6 ja 9.8 aastaarv „2009” aastaarvuga „2010”;

ii) asendatakse punktis 3.2, punkti 6.7 esimeses lõigus, punkti 6.8 esimeses lõigus ja punktis 18 sõnad „2009. aastal” sõnadega „1. jaanuarist 2010 kuni 30. juunini 2011”;

⁽¹⁾ 22. aprilli 2009. aasta arvamus (*Euroopa Liidu Teatajas* seni avaldamata).

⁽²⁾ ELT C 218, 11.9.2009, lk 43.

⁽³⁾ EÜT L 125, 27.4.1998, lk 1.

⁽⁴⁾ ELT L 22, 26.1.2009, lk 1.

iii) jäetakse punktides 6.2, 7.1 ja 8.1 välja aastaarv „2009”;

iv) asendatakse punktis 6.1 sõnad „31. detsembrini 2009” sõnadega „30. juunini 2011”;

v) asendatakse punkti 6.7 teine lõik järgmisega:

„Asjaomased liikmesriigid esitavad hiljemalt 30. juunil 2010 komisjonile esialgse aruande vaatlemiskavas osalevate kalalaevade kogupüügi ja vette tagasilastud püügi koguste kohta; 2011. aasta vaatlemiskava esialgse aruande esitavad liikmesriigid komisjonile hiljemalt 30. juunil 2011. 2010. aastat käsitlev lõpparuanne esitatakse hiljemalt 1. veebruaril 2011.”;

b) asendatakse punktis 5b sõnad „Põhjameres ja Skagerrakis” sõnadega „kõigis ICES püügipiirkondades”;

c) asendatakse punkt 6.3 järgmisega:

„6.3. Erandina punktides 6.1 ja 6.2 lubatakse nimetatud piirkondades nimetatud ajavahemikel tegeleda püügitegevusega, kasutades teivastega kinnitatud rannalähedasi passiivpüüniseid, kammkarbi tragisid, südakarbi tragisid, ridvata õngesid, mehhaniseeritud taglasõngejadasid, kaldavõrke ja kaldanootasid, lõkspüüniseid ja mõrdasid, tingimusel et

i) pardal hoitakse või kasutatakse üksnes teivastega kinnitatud rannalähedasi passiivpüüniseid, kammkarbi tragisid, südakarbi tragisid, ridvata õngesid, mehhaniseeritud taglasõngejadasid, lõkspüüniseid ja mõrdasid ning

ii) peale makrelli, süsika, lõhe, karpide ja vähkide ei hoita pardal, lossita ega tooda maale muud kala;”;

d) lisatakse punktile 6 järgmine punkt:

„6.9. Liikmesriigid võivad kehtestada rangemaid meetmeid, sealhulgas keelupiirkondi, et kohaldada määruse (EÜ) nr 1342/2008 artikli 13 lõike 2 punkti c nende lipu all sõitvate laevade suhtes.”;

e) jäetakse punkti 7 pealkirjas välja sõnad „Vla püügipiirkonnas” ning lisatakse järgmine uus punkt:

„7.6. Ajavahemikul 15. veebruarist kuni 15. aprillini nii 2010. kui ka 2011. aastal on põhjatraalide, õngejadade ja nakkevõrkude kasutamine keelatud piirkonnas, mis asub järgmiste koordinaatidega määratud loksodroomide vahel:

Punkt nr	Laiuskraad	Pikkuskraad
1	60° 58' 76 N	27° 27' 32 W
2	60° 56' 02 N	27° 31' 16 W
3	60° 59' 76 N	27° 43' 48 W
4	61° 03' 00 N	27° 39' 41 W.”;

f) on punktis 15 Hattoni madaliku ja Logachevi veeluse mäe koordinaadid järgmised:

„Hattoni madalik:

Punkt nr	Laiuskraad	Pikkuskraad
1	59° 26' N	014° 30' W
2	59° 12' N	015° 08' W
3	59° 01' N	017° 00' W
4	58° 50' N	017° 38' W
5	58° 30' N	017° 52' W
6	58° 30' N	018° 22' W
7	58° 03' N	018° 22' W
8	58° 03' N	017° 30' W
9	57° 55' N	017° 30' W
10	57° 45' N	019° 15' W
11	58° 11,15' N	018° 57,51' W
12	58° 11,57' N	019° 11,97' W
13	58° 27,75' N	019° 11,65' W
14	58° 39,09' N	019° 14,28' W
15	58° 38,11' N	019° 01,29' W
16	58° 53,14' N	018° 43,54' W
17	59° 00,29' N	018° 01,31' W
18	59° 08,01' N	017° 49,31' W

Punkt nr	Laiuskraad	Pikkuskraad
19	59° 08,75' N	018° 01,47' W
20	59° 15,16' N	018° 01,56' W
21	59° 24,17' N	017° 31,22' W
22	59° 21,77' N	017° 15,36' W
23	59° 26,91' N	017° 01,66' W
24	59° 42,69' N	016° 45,96' W
25	59° 20,97' N	015° 44,75' W
26	59° 21' N	015° 40' W
27	59° 26' N	014° 30' W;

Logachevi veealune mägi:

Punkt nr	Laiuskraad	Pikkuskraad
1	55° 17' N	016° 10' W
2	55° 34' N	015° 07' W
3	55° 50' N	015° 15' W

4	55° 33' N	016° 16' W
5	55° 17' N	016° 10' W;;

g) lisatakse punktile 15 järgmine punkt:

„15.10. Kui NEAFCi reguleeritava piirkonna uutes ja senistes põhjalähedase püügi piirkondades toimuva püügi käigus püütud eluskoralli või eluskäsnade kogus püügivahendi kohta on suurem kui 60 kg eluskoralli ja/või 800 kg eluskäsnade puhul, teatab laev sellest oma lipuriigile, lõpetab püügi ja liigub vähemalt kaks meremiili eemale asukohast, mis tõenditele tuginedes on lähim kõnealuse saagi püüdmise täpsele kohale.”;

h) asendatakse punkti 24 alapunktis a sõnad „15. augustist kuni 15. novembrini 2009” sõnadega „15. augustist kuni 30. novembrini 2010”.

Artikkel 2

Jõustumine

Käesolev määrus jõustub seitsmendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2010 kuni 30. juunini 2011.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 27. november 2009

Nõukogu nimel

eesistuja

C. BILDT

V

(Alates 1. detsembrist 2009 Euroopa Liidu lepingu, Euroopa Liidu toimimise lepingu ja Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud õigusaktid)

ÕIGUSAKTID, MILLE AVALDAMINE ON KOHUSTUSLIK

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 1289/2009,

23. detsember 2009,

millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,

võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1580/2007, millega kehtestatakse nõukogu määruste (EÜ) nr 2200/96, (EÜ) nr 2201/96 ja (EÜ) nr 1182/2007 rakenduseeskirjad puu- ja köögiviljasektoris, ⁽²⁾ eriti selle artikli 138 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

Määruses (EÜ) nr 1580/2007 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubandusläbirääkimiste Uruguay vooru tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XV lisa A osas osutatud toodete ja ajavahemike puhul,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks määruse (EÜ) nr 1580/2007 artikliga 138 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 24. detsembril 2009.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 23. detsember 2009

*Komisjoni nimel,
presidendi eest*

põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor

Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 350, 31.12.2007, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	AL	44,1
	MA	54,7
	TN	100,3
	TR	98,9
	ZZ	74,5
0707 00 05	EG	155,5
	JO	81,7
	MA	76,4
	TR	119,9
	ZZ	108,4
0709 90 70	MA	40,2
	TR	123,3
	ZZ	81,8
0805 10 20	EG	64,0
	MA	52,2
	TR	56,1
	ZA	81,6
	ZZ	63,5
0805 20 10	MA	63,7
	TR	65,0
	ZZ	64,4
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	HR	37,9
	IL	76,2
	TR	77,0
	ZZ	63,7
0805 50 10	EG	78,0
	TR	72,2
	ZZ	75,1
0808 10 80	CA	71,9
	CN	96,6
	MK	23,6
	US	94,7
	ZZ	71,7
0808 20 50	CN	47,6
	US	148,3
	ZZ	98,0

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 1290/2009,**23. detsember 2009,****millega määratakse kindlaks alates 1. jaanuarist 2010 kohaldatavad teraviljasektori impordimaksud**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus),⁽¹⁾

võttes arvesse komisjoni 28. juuni 1996. aasta määrust (EÜ) nr 1249/96 nõukogu määruse (EMÜ) nr 1766/92 rakenduseeskirjade kohta teraviljasektori imporditollimaksude osas,⁽²⁾ eriti selle artikli 2 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 136 lõikega 1 on ette nähtud, et CN-koodide 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (kõrge kvaliteediline pehme nisu), 1002, ex 1005 (välja arvatud hübriidseemned) ja ex 1007 (välja arvatud hübriidkülviseeme) alla kuuluvate toodete imporditollimaks on võrdne nende toodete suhtes importimisel kehtiva sekkumishinnaga ning seda suurendatakse 55 % võrra, millest arvatakse maha kõnealuse kaubasaadetise suhtes kehtiv CIF-impordihind. See maks ei tohi siiski ületada ühise tollitariifistiku tollimaksumäära.

- (2) Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 136 lõikega 2 on ette nähtud, et nimetatud artikli lõikes 1 osutatud tollimaksu arvutamiseks kehtestatakse kõnealustele toodetele korrapäraste ajavahemike järel tüüpiline CIF-impordihind.

- (3) Määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 2 lõike 2 kohaselt on CN-koodide 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (kõrge kvaliteediline pehme nisu), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 ja 1007 00 90 alla kuuluvate toodete imporditollimaksu arvutamiseks kasutatav hind on artiklis 4 täpsustatud korras iga päeva kohta määratud tüüpiliste CIF-impordihindade keskmine.

- (4) Seepärast tuleks alates 1. jaanuarist 2010 kehtestada impordimaksud, mida kohaldatakse uute maksude jõustumiseni,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 136 lõikes 1 osutatud teraviljasektori imporditollimaksud määratakse alates 1. jaanuarist 2010 kindlaks käesoleva määruse I lisas II lisa teabe alusel.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 24. detsembril 2009.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 23. detsember 2009

*Komisjoni nimel,
presidendi eest*

põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor

Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 161, 29.6.1996, lk 125.

I LISA

Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 136 lõikes 1 osutatud toodete impordimaksud, mida kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2010

CN-kood	Kaupade kirjeldus	Imporditollimaks ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Kõva NISU, kõrgekvaliteediline	0,00
	keskmise kvaliteediga	0,00
	madala kvaliteediga	2,44
1001 90 91	Pehme NISU seemneks	0,00
ex 1001 90 99	Pehme NISU, kõrgekvaliteediline, v.a seemneks	0,00
1002 00 00	RUKIS	29,58
1005 10 90	MAIS seemneks, v.a hübriidid	18,00
1005 90 00	MAIS, v.a seemneks ⁽²⁾	18,00
1007 00 90	TERASORGO, v.a hübriidid seemneks	29,58

⁽¹⁾ Kaupade puhul, mis jõuavad ühendusse Atlandi ookeani või Suessi kanali kaudu, võib importija taotleda määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 2 lõike 4 kohaselt imporditollimaksu vähendamist:

- 3 EUR/t, kui lossimissadam asub Vahemere ääres,
- 2 EUR/t, kui lossimissadam asub Taanis, Eestis, Iirimaa, Lätis, Leedus, Poolas, Soomes, Rootsis, Ühendkuningriigis või Pürenee poolsaare Atlandi ookeani äärsel rannikul.

⁽²⁾ Importija võib taotleda imporditollimaksu vähendamist ühtse määra alusel 24 eurot tonni kohta, kui on täidetud määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 2 lõikes 5 kehtestatud tingimused.

II LISA

I lisas kehtestatud imporditollimaksude arvutamisel arvestatavad tegurid

15.12.2009-22.12.2009

1. Määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 2 lõike 2 osutatud võrdlusperioodi keskmised:

(EUR/t)

	Pehme nisu ⁽¹⁾	Mais	Kõva nisu, kõrge kvaliteediga	Kõva nisu, keskmise kvaliteediga ⁽²⁾	Kõva nisu, madala kvaliteediga ⁽³⁾	Oder
Börs	Minnéapolis	Chicago	—	—	—	—
Noteering	150,20	109,83	—	—	—	—
FOB-hind USAs	—	—	135,93	125,93	105,93	80,74
Lahe lisatasu	—	8,71	—	—	—	—
Suure Järvistu lisatasu	7,46	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Lisatasu 14 EUR/t sisse arvestatud (määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 4 lõige 3).⁽²⁾ Allahindlus 10 EUR/t (määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 4 lõige 3).⁽³⁾ Allahindlus 30 EUR/t (määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 4 lõige 3).

2. Määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 2 lõike 2 osutatud võrdlusperioodi keskmised:

Veokulud: Mehhiko laht–Rotterdam: 22,62 EUR/t

Veokulud: Suur Järvistu–Rotterdam: 48,66 EUR/t

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 1291/2009,**18. detsember 2009,****mis käsitleb aruandvate ettevõtete väljavalimist põllumajandusettevõtete tulude kindlaksmääramiseks**

EUROOPA KOMISJON,

- (5) Põllumajandusraamatupidamise andmevõrguga hõlmatud põllumajandusettevõtte kuuluvad põllumajandusettevõtete struktuuri käsitlevate vaatluste ja ühenduse või riigisestse loenduste vaatlusalasse.

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu määrust (EÜ) nr 1217/2009, 30. novembrini 2009, millega luuakse Euroopa Majandusühenduse põllumajandustootjate tulused ja majandustegevust käsitlevate raamatupidamisandmete kogumise võrk, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 5 lõiget 4, artikli 6 lõiget 5 ja artikli 7 lõiget 2,

- (6) Põllumajandusettevõtete iga aruandeaasta valikukavade koostamiseks kättesaadavad andmed ning liikmesriikide põllumajanduse erinev olukord nõuavad liikmesriigiti ja mõnel juhul isegi piirkonniti erineva majandusliku suuruse künnise kehtestamist.

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 12. juuli 1982. aasta määrusega (EMÜ) nr 1859/82, mis käsitleb aruandvate tootjate väljavalimist talumajapidamiste tulude kindlaksmääramiseks, ⁽²⁾ kehtestati põllumajandusettevõtete majandusliku suuruse künnis ja aruandvate ettevõtete arv määruse (EÜ) nr 1217/2009 rakendamiseks.

- (7) Kogemused on näidanud, et andmevõrgu töö on hõlpsam, kui igas piirkonnas väljavalitud aruandvate ettevõtete arv võib olla kuni 20 % suurem või väiksem, tingimusel et selle tagajärjel ei vähene aruandvate ettevõtete üldarv igas liikmesriigis.

- (2) Komisjoni 8. detsembri 2008. aasta määrusega (EÜ) nr 1242/2008, millega kehtestatakse ühenduse põllumajandusettevõtete liigitus, ⁽³⁾ määratleti uuesti mõiste „majanduslik suurus”, mida nüüd väljendatakse eurodes, ja muudeti muid liigituskriteeriume.

- (8) Kuna sellise meetme finantsjuhtimine on keeruline, kehtestati komisjoni 13. juuli 1983. aasta määrusega (EMÜ) nr 1915/83 (teatavate raamatupidamist käsitlevate üksikasjalike rakenduseeskirjade kohta põllumajandustootjate tulude kindlaksmääramiseks) ⁽⁵⁾ igale liikmesriigile ühenduse rahastamise tingimustele vastavate nõuetekohaselt täidetud põllumajandusaruannete koguarvu piirang. Selguse ja sidususe huvides tuleks seda kajastada käesolevas määruses. Aruandvate ettevõtete arv piirkonniti peaks olema paindlik, tingimusel et asjaomases liikmesriigis järgitakse aruandvate ettevõtete koguarvu piirangut.

- (3) Nõukogu määrusega (EÜ) nr 1791/2006 ⁽⁴⁾ tehtud muudatuse tõttu tuleb arvesse võtta Bulgaaria ja Rumeenia piirkondi. Täpsustamiseks tuleb veelgi muuta määrust (EMÜ) nr 1859/82. Seepärast tuleks määrus (EMÜ) nr 1859/82 selguse huvides kehtetuks tunnistada ja asendada käesoleva määrusega.

- (9) Valikukava peaks sisaldama miinimumteavet, mille põhjal on võimalik hinnata kava vastavust põllumajandusliku raamatupidamise andmevõrgu eesmärkidele.

- (4) Aruandvad ettevõtted tuleb kõikides piirkondades valida ühtemoodi, mistõttu tuleks kehtestada määruse (EÜ) nr 1217/2009 asjakohaste sätete üksikasjalikud rakenduseeskirjad.

- (10) Valikukava koostamiseks tuleks vaatlusala kihistada vastavalt määruse (EÜ) nr 1217/2009 lisas loetletud piirkondadele ning põllumajandustootmise viisidele ja majandusliku suuruse klassidele, mis on määratletud määruses (EÜ) nr 1242/2008.

⁽¹⁾ ELT L 328, 15.12.2009, lk 27.

⁽²⁾ EÜT L 205, 13.7.1982, lk 5.

⁽³⁾ ELT L 335, 13.12.2008, lk 3.

⁽⁴⁾ ELT L 363, 20.12.2006, lk 1.

⁽⁵⁾ EÜT L 190, 14.7.1983, lk 25.

- (11) Valikukava tuleks koostada enne asjakohase aruandeaasta algust nii, et selle saaks kinnitada enne, kui kava alusel hakatakse valima aruandvaid ettevõtteid. Aruandeaasta 2010 valikukava koostamiseks on liikmesriikidel siiski vaja rohkem aega, kuna kõik vajalikud statistilised allikad ei ole eelnevalt piisavalt vara kättesaadavad. Seetõttu on asjakohane kehtestada teistsugune tähtaeg kõnealuse aruandeaasta valikukavast teatamiseks.
- (12) Kuna määrust (EÜ) nr 1242/2008 kohaldatakse alates 2010. aruandeaastast, tuleks käesolevat määrust kohaldada alates samast aastast.
- (13) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas ühenduse põllumajandusliku raamatupidamise andmesidevõrgu komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Mõisted

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

- a) „põllumajandusettevõte” – ühenduse põllumajandusvaatluste ja -loenduste raames määratletud põllumajandusüksus;
- b) „liigitus” – ühenduse põllumajandusettevõtete liigitus, mis on kehtestatud määrusega (EÜ) nr 1242/2008.

Artikkel 2

Majandusliku suuruse künnis

Määruse (EÜ) nr 1217/2009 artiklis 5 osutatud majandusliku suuruse künnis 2010. aruandeaastaks (12 järjestikusest kuust koosnev ajavahemik alates 1. jaanuarist 2010 kuni 1. juulini 2010) ja edasisteks aruandeaastateks on järgmine:

— Belgia:	25 000 eurot
— Bulgaaria:	2 000 eurot
— Tšehhi Vabariik:	8 000 eurot
— Taani:	15 000 eurot
— Saksamaa:	25 000 eurot
— Eesti:	4 000 eurot
— Iirimaa:	4 000 eurot
— Kreeka:	4 000 eurot
— Hispaania:	4 000 eurot
— Prantsusmaa:	25 000 eurot
— Itaalia:	4 000 eurot
— Küpros:	4 000 eurot

— Läti:	4 000 eurot
— Leedu:	4 000 eurot
— Luksemburg:	25 000 eurot
— Ungari:	4 000 eurot
— Malta:	4 000 eurot
— Madalmaad:	25 000 eurot
— Austria:	8 000 eurot
— Poola:	4 000 eurot
— Portugal:	4 000 eurot
— Rumeenia:	2 000 eurot
— Sloveenia:	4 000 eurot
— Slovakkia:	15 000 eurot
— Soome:	8 000 eurot
— Rootsi:	15 000 eurot
— Ühendkuningriik (v.a Põhja-Iirimaa):	25 000 eurot
— Ühendkuningriik (ainult Põhja-Iirimaa):	15 000 eurot.

Artikkel 3

Aruandvate ettevõtete arv

Aruandvate ettevõtete arv igas liikmesriigis ja piirkonnas on sätestatud lisas.

Igas liikmesriigis võib väljavalitud aruandvate ettevõtete arv olla lisas sätestatust kuni 20 % suurem või väiksem, tingimusel et asjaomases liikmesriigis järgitakse aruandvate ettevõtete koguarvu piirangut.

Artikkel 4

Valikukava

Aruandvate ettevõtete valikukavaga tagatakse kõnealuste ettevõtete esindatus tervikuna.

Kava sisaldab järgmist:

- a) koostamisel kasutatud põhielemendid:

- andmed statistiliste allikate kohta;
- vaatlusala kihistamise kord vastavalt määruse (EÜ) nr 1217/2009 lisas loetletud piirkondadele ning põllumajandustootmise viisidele ja majandusliku suuruse klassidele, mis on määratletud liigituses;
- iga kihi suhtes valikumäära kindlaksmääramise kord;
- aruandvate ettevõtete väljavalimise kord;

b) vaatlusalasse kuuluvate põllumajandusettevõtete jaotus vastavalt põllumajandustootmise viisidele ja majandusliku suuruse klassidele, mis on määratletud liigituses, ning

c) valitavate aruandvate ettevõtete arv iga kihi kohta.

Artikkel 5

Teatamine

Liikmesriigid teatavad komisjonile artiklis 4 osutatud valikukava igal aastal hiljemalt kaks kuud enne kõnealuses kavas hõlmatud aruandeaasta algust.

Aruandeaasta 2010 valikukava teatatakse siiski hiljemalt üks kuu enne kõnealuse aruandeaasta algust.

Teatamiseks kasutatakse elektroonilisi teabesüsteeme, mille komisjon või liikmesriigid on pädevatele asutustele kättesaadavaks teinud.

Edastatud teabe vorm ja sisu vastab liikmesriikidele teabesüsteemide kaudu kättesaadavaks tehtud näidistele. Kõnealuseid näidiseid ja kasutatavaid meetmeid kohandatakse ning ajakohastatakse

takse pärast ühenduse põllumajandusliku raamatupidamise andmesidevõrgu komitee teavitamist.

Liikmesriigi pädevate asutuste vastutusel ja nende asutuste antud juurdepääsuõiguste kohaselt sisestatakse teatamiseks ettenähtud andmed teabesüsteemi, kus neid ka ajakohastatakse.

Artikkel 6

Kehtetuks tunnistamine

Määrus (EMÜ) nr 1859/82 tunnistatakse kehtetuks alates 30. juunist 2010.

Viiteid kehtetuks tunnistatud määrusele käsitatakse viidetena käesolevale määrusele.

Artikkel 7

Jõustumine ja kohaldamine

Käesolev määrus jõustub kahekümnnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Seda kohaldatakse alates 2010. aruandeaastast.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 18. detsember 2009

Komisjoni nimel

president

José Manuel BARROSO

LISA

Viitenumber	Piirkonna nimi	Aruandvate ettevõtete arv aruandeaasta kohta
	BELGIA	
341	Vlaanderen	720
342	Bruxelles/Brussel	—
343	Wallonie	480
Belgia kokku		1 200
	BULGAARIA	
831	Северозападен, (Severozapaden)	346
832	Северен централен, (Severen tsentralen)	358
833	Североизточен, (Severoiztochen)	373
834	Югозападен, (Yugozapaden)	335
835	Южен централен, (Yuzhen tsentralen)	394
836	Югоизточен, (Yugoiztochen)	396
Bulgaaria kokku		2 202
745	ТШЕННИ ВАБАРИК	1 417
370	ТААНИ	2 150
	SAKSAMAA	
010	Schleswig-Holstein	565
020	Hamburg	97
030	Niedersachsen	1 307
040	Bremen	—
050	Nordrhein-Westfalen	1 010
060	Hessen	558
070	Rheinland-Pfalz	887
080	Baden-Württemberg	1 190
090	Bayern	1 678
100	Saarland	90
110	Berlin	—
112	Brandenburg	284
113	Mecklenburg-Vorpommern	268
114	Sachsen	313
115	Sachsen-Anhalt	270
116	Thüringen	283
Saksamaa kokku		8 800

Viitenumber	Piirkonna nimi	Aruandvate ettevõtete arv aruandeaasta kohta
755	EESTI	658
380	IIRIMAA	1 300
	KREEKA	
450	Makedoonia-Traakia	2 000
460	Ípeiros-Peloponnesos-Joonia saared	1 350
470	Tessaalia	700
480	Kreeka mandriosa, Egeuse saared, Kreet	1 450
Kreeka kokku		5 500
	HISPAANIA	
500	Galicia	450
505	Asturias	190
510	Cantabria	150
515	País Vasco	352
520	Navarra	316
525	La Rioja	244
530	Aragón	676
535	Cataluña	664
540	Illes Balears	180
545	Castilla y León	950
550	Madrid	190
555	Castilla-La Mancha	900
560	Comunidad Valenciana	638
565	Murcia	348
570	Extremadura	718
575	Andalucía	1 504
580	Canarias	230
Hispaania kokku		8 700
	PRANTSUSMAA	
121	Île-de-France	210
131	Champagne-Ardenne	380
132	Picardie	270
133	Haute-Normandie	170
134	Centre	410
135	Basse-Normandie	240
136	Bourgogne	360

Viitenumber	Piirkonna nimi	Aruandvate ettevõtete arv aruandeaasta kohta
141	Nord-Pas-de-Calais	290
151	Lorraine	240
152	Alsace	200
153	Franche-Comté	220
162	Pays de la Loire	460
163	Bretagne	480
164	Poitou-Charentes	370
182	Aquitaine	550
183	Midi-Pyrénées	490
184	Limousin	230
192	Rhône-Alpes	480
193	Auvergne	380
201	Languedoc-Roussillon	430
203	Provence-Alpes-Côte d'Azur	440
204	Corse	170
Prantsusmaa kokku		7 470
	ITAALIA	
221	Valle d'Aosta	159
222	Piemonte	598
230	Lombardia	657
241	Trentino	279
242	Alto Adige	262
243	Veneto	741
244	Friuli-Venezia Giulia	549
250	Liguria	559
260	Emilia-Romagna	857
270	Toscana	635
281	Marche	493
282	Umbria	512
291	Lazio	550
292	Abruzzo	444
301	Molise	359
302	Campania	597
303	Calabria	479
311	Puglia	748

Viitenumber	Piirkonna nimi	Aruandvate ettevõtete arv aruandeaasta kohta
312	Basilicata	430
320	Sicilia	672
330	Sardegna	557
Itaalia kokku		11 137
740	KÜPROS	500
770	LÄTI	1 000
775	LEEDU	1 000
350	LUKSEMBURG	450
UNGARI		
760	Közép-Magyarország	166
761	Közép-Dunántúl	187
762	Nyugat-Dunántúl	228
763	Dél-Dunántúl	260
764	Észak- Magyarország	209
765	Észak-Alföld	380
766	Dél-Alföld	470
Ungari kokku		1 900
780	MALTA	536
360	MADALMAAD	1 500
660	AUSTRIA	2 000
POOLA		
785	Pomorze ja Mazury	1 860
790	Wielkopolska ja Śląsk	4 350
795	Mazowsze ja Podlasie	4 490
800	Małopolska ja Pogórze	1 400
Poola kokku		12 100
PORTUGAL		
615	Norte e Centro	1 233
630	Ribatejo e Oeste	351
640	Alentejo e Algarve	399
650	Açores e Madeira	317
Portugal kokku		2 300
RUMEENIA		
840	Nord-Est	852
841	Sud-Est	1 074

Viitenumber	Piirkonna nimi	Aruandvate ettevõtete arv aruandeaasta kohta
842	Sud-Muntenia	1 008
843	Sud-Vest-Oltenia	611
844	Vest	703
845	Nord-Vest	825
846	Centru	834
847	București-Ilfov	93
Rumeenia kokku		6 000
820	SLOVEENIA	908
810	SLOVAKKIA	523
SOOME		
670	Etelä-Suomi	461
680	Sisä-Suomi	251
690	Pohjanmaa	221
700	Pohjois-Suomi	167
Soome kokku		1 100
ROOTSI		
710	Lõuna- ja Kesk-Rootsi tasandikud	637
720	Lõuna- ja Kesk-Rootsi metsaalad ning metsa- ja põllumajandusalad	258
730	Põhja-Rootsi alad	130
Rootsi kokku		1 025
ÜHENDKUNINGRIIK		
411	England — North Region	420
412	England — East Region	650
413	England — West Region	430
421	Wales	300
431	Scotland	380
441	Northern Ireland	320
Ühendkuningriik kokku		2 500

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 1292/2009,**21. detsember 2009,**

millega tehakse pakkumismenetluste sulgemise tähtaega käsitlev erand määrustest (EÜ) nr 675/2009, (EÜ) nr 676/2009 ja (EÜ) nr 677/2009, millega kuulutatakse välja pakkumismenetlus kolmandatest riikidest Hispaaniasse imporditava sorgo tollimaksu vähendamiseks, Hispaaniasse imporditava maisi tollimaksu vähendamiseks ja Portugali imporditava maisi tollimaksu vähendamiseks

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut ja Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus),⁽¹⁾ eriti selle artiklit 144 koostoimes artikliga 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määrustega (EÜ) nr 675/2009,⁽²⁾ (EÜ) nr 676/2009⁽³⁾ ja (EÜ) nr 677/2009⁽⁴⁾ on avatud pakkumismenetlused määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 136 kohaseks tollimaksu vähendamiseks vastavalt Hispaaniasse imporditava sorgo, Hispaaniasse imporditava maisi ja Portugali imporditava maisi puhul.
- (2) Ajavahemikus pakkumismenetluse avamise kuupäevast kuni 17. novembrini 2009 Hispaaniasse imporditud maisikogus, mille võib arvestada osaks vähendatud tollimaksuga imporditavast kvoodist ja millest on maha arvestatud komisjoni 18. detsembri 2008. aasta määruses (EÜ) nr 1296/2008 (millega kehtestatakse tariifikvootide üksikasjalikud rakenduseeskirjad Hispaaniasse imporditava maisi ja sorgo ning Portugali imporditava maisi kohta)⁽⁵⁾ artikli 2 lõike 1 kohaselt deklareeritud teravilja asendavate toodete kogused, katab kõigest 13 % kvoodist. Hispaaniasse imporditud sorgo kogus, mille võib arvestada osaks vähendatud tollimaksuga imporditavast kvoo-

dist, on tähtsusetu. Portugali imporditud maisikogus, mille võib arvestada osaks vähendatud tollimaksuga imporditavast kvoodist, katab kõigest 13 % kvoodist. Hispaania ja Portugali turutingimusi arvestades ei võimalda pakkumismenetluse jätkamine kuni 17. detsembrini 2009 importida kvootidega ettenähtud teraviljakoguseid.

- (3) Seepärast on asjakohane pikendada pakkumismenetlust Hispaaniasse imporditava maisi ja sorgo tollimaksu vähendamiseks ning Portugali imporditava maisi tollimaksu vähendamiseks kuni 2010. aasta maikuu lõpuni, et oleks võimalik impordikvoodid täielikult ära kasutada.
- (4) Põllumajandusturgude ühise korralduse komitee ei ole eesistuja määratud tähtaja jooksul oma arvamust esitanud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Erandina määruse (EÜ) nr 675/2009 artiklist 2, määruse (EÜ) nr 676/2009 artiklist 2 ja määruse (EÜ) nr 677/2009 artiklist 2 kestab pakkumismenetlus kuni 27. maini 2010.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Määrus kehtib kuni 28. maini 2010.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 21. detsember 2009

Komisjoni nimel,
presidendi eest
komisjoni liige
Neelie KROES

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 196, 28.7.2009, lk 5.

⁽³⁾ ELT L 196, 28.7.2009, lk 6.

⁽⁴⁾ ELT L 196, 28.7.2009, lk 7.

⁽⁵⁾ ELT L 340, 19.12.2008, lk 57.

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 1293/2009,

23. detsember 2009,

millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1126/2008 (millega võetakse vastu teatavad rahvusvahelised raamatupidamisstandardid vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 1606/2002) seoses rahvusvahelise raamatupidamisstandardiga (IAS) 32

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 19. juuli 2002. aasta määrust (EÜ) nr 1606/2002 rahvusvaheliste raamatupidamisstandardite kohaldamise kohta, ⁽¹⁾ eelkõige selle artikli 3 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määrusega (EÜ) nr 1126/2008 ⁽²⁾ on vastu võetud teatavad 15. oktoobri 2008. aasta seisuga kehtinud rahvusvahelised standardid ja tõlgendused.
- (2) 8. oktoobril 2009 avaldas Rahvusvaheline Raamatupidamisstandardite Nõukogu (IASB) muudatuse rahvusvahelises raamatupidamisstandardis IAS 32 „Finantsinstrumendid: esitamine – Õiguste emissioonide liigitamine”, edaspidi „IAS 32 muudatus”. IAS 32 muudatusega täpsustatakse, kuidas arvestuslikult käsitleda teatavaid õigusi, kui emitteeritud instrumendid on denomineeritud valuutas, mis ei ole emitendi arvestusvaluuta. Kui sellised instrumendid emitteeritakse proportsionaalselt emitendi olemasolevatele aktsionäridele kindlaksmääratud rahasummas, tuleb instrumendid liigitada omakapitaliks ka juhul, kui nende täitmishind on valuutas, mis ei ole emitendi arvestusvaluuta.
- (3) Konsulteerimine Euroopa finantsaruandluse nõuanderühma (EFRAG) tehniliste ekspertide rühmaga (TEG) kinnitab, et IAS 32 muudatus vastab määruse (EÜ) nr 1606/2002 artikli 3 lõikes 2 esitatud vastuvõtmiseks

vajalikele tehnilistele kriteeriumidele. Kooskõlas komisjoni 14. juuli 2006. aasta otsusega 2006/505/EÜ, millega luuakse standardialaste nõuannete järelevalverühm, kes nõustab komisjoni Euroopa finantsaruandluse nõuanderühma (EFRAG) arvamuste objektiivsuse ja erapooletuse hindamisel, ⁽³⁾ võttis standardialaste nõuannete järelevalverühm arvesse EFRAGi arvamust heakskiidu kohta ja teavitas komisjoni, et see on hästi tasakaalustatud ja objektiivne.

- (4) Seepärast tuleks vastavalt muuta määrust (EÜ) nr 1126/2008.

- (5) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas raamatupidamise regulatiivkomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1126/2008 lisas muudetakse rahvusvahelist raamatupidamisstandardit IAS 32 *Finantsinstrumendid: esitamine* vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Kõik ettevõtted peavad rakendama IAS 32 muudatust, nagu on sätestatud käesoleva määruse lisas, finantsaruannete suhtes, mis hõlmavad pärast 31. jaanuari 2010 algavaid finantsaastaid.

Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides

Brüssel, 23. detsember 2009

Komisjoni nimel

president

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ EÜT L 243, 11.9.2002, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 320, 29.11.2008, lk 1.

⁽³⁾ ELT L 199, 21.7.2006, lk 33.

LISA

RAHVUSVAHELISED RAAMATUPIDAMISSTANDARDID

IAS 32

Muudatus rahvusvahelises raamatupidamisstandardis IAS 32 *Finantsinstrumendid: esitamine*

„Paljundamine on lubatud Euroopa Majanduspiirkonnas. Väljaspool EMPd on kõik olemasolevad õigused kaitstud, v.a õigus paljundada isiklikuks kasutamiseks või muul õiguspärasel otstarbel. Lisateavet on võimalik saada IASB veebilehelt www.iasb.org”

ÕIGUSTE EMISSIOONIDE LIIGITAMINE

IAS 32 muudatus

Finantsinstrumentid: esitamine

Paragrahvid 11 ja 16 muudetakse. Paragrahv 97E lisatakse.

MÕISTED (VAATA KA PARAGRAHVID AG3–AG23)

11 Käesolevas standardis kasutatakse järgmisi mõisteid järgmises tähenduses:

...

Finantskohustus on mis tahes kohustus, mis on:

a) ...

b) leping, mida arveldatakse või mida võidakse arveldada (majandus)üksuse enda omakapitaliinstrumentidega ja mis on

i) mitte-tuletisinstrument, millega (majandus)üksus on või võib olla kohustatud üle andma muutuva arvu (majandus)üksuse enda omakapitaliinstrumente; või

ii) tuletisinstrument, mida arveldatakse või mida võidakse arveldada teisiti, kui vahetades kindlaksmääratud rahasumma või muu finantsvara kindlaksmääratud arvu (majandus)üksuse enda omakapitaliinstrumentide vastu. Sellel eesmärgil on omakapitaliinstrumentideks õigused, optsioonid või ostutähed kindlaksmääratud arvu (majandus)üksuse enda omakapitaliinstrumentide omandamiseks kindlaksmääratud summa eest mis tahes valuutas, kui (majandus)üksus pakub neid õigusi, optsioone või ostutähti võrdelisel alusel kõikidele enda sama liiki mitte-tuletisinstrumentidest omakapitaliinstrumentide olemasolevatele omanikele. Sellel eesmärgil (majandus)üksuse omakapitaliinstrumentid ka [...]

ESITAMINE

Kohustised ja omakapital (vaata ka paragrahvid AG13–AG14J ja AG25–AG29A)

16 Kui emitent kohaldab paragrahvis 11 esitatud mõisteid, et määrata kindlaks, kas finantsinstrument on pigem omakapitaliinstrument kui finantskohustus, on instrument omakapitaliinstrument üksnes juhul, kui on täidetud mõlemad alljärgnevad tingimused a ja b.

a) ...

b) Kui instrumenti arveldatakse või seda võidakse arveldada emitendi enda omakapitaliinstrumentidega, on see:

i) mitte-tuletisinstrument, mis ei sisalda emitendi lepingupõhist kohustust üle anda muutuvat arvu enda omakapitaliinstrumente; või

ii) tuletisinstrument, mida arveldatakse üksnes selliselt, et emitent vahetab kindlaksmääratud rahasumma või muu finantsvara kindlaksmääratud arvu enda omakapitaliinstrumentide vastu. Sellel eesmärgil on omakapitaliinstrumentideks õigused, optsioonid või ostutähed kindlaksmääratud arvu (majandus)üksuse enda omakapitaliinstrumentide omandamiseks kindlaksmääratud summa eest mis tahes valuutas, kui (majandus)üksus pakub neid õigusi, optsioone või ostutähti võrdelisel alusel kõikidele enda sama liiki mittetuletisinstrumentidest omakapitaliinstrumentide olemasolevatele omanikele. Sel põhjusel ei sisalda emitendi enda omakapitaliinstrumentid instrumente, millel on kõik tunnused ja mis vastavad kõikidele tingimustele, mida on kirjeldatud paragrahvides 16A ja 16B või paragrahvides 16C ja 16D, ega instrumente, mis on emitendi enda omakapitaliinstrumentide tulevikus vastuvõtmise või üleandmise lepingud.

Lepingupõhine kohustus [...]

JÕUSTUMISKUUPÄEV JA ÜLEMINEK

97E 2009. aasta oktoobris välja antud *Õiguste emissioonide liigitamine* muutis paragrahvid 11 ja 16. (Majandus)üksus rakendab seda muudatust 1. jaanuaril 2010 või hiljem algavate aruandeaastate suhtes. Varasem rakendamine on lubatud. Kui (majandus)üksus rakendab muudatust varasema perioodi suhtes, avalikustab ta selle asjaolu.

ÕIGUSAKTID, MILLE AVALDAMINE EI OLE KOHUSTUSLIK

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU OTSUS,

17. detsember 2009,

millega muudetakse 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelist kokkulepet eelarvedistsipliini ja usaldusväärse finantsjuhtimise kohta seoses mitmeaastase finantsraamistikuga – energeetika valdkonna projektide rahastamine Euroopa majanduse elavdamise kava raames

(2009/1005/EL)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni vahelist eelarvedistsipliini ja usaldusväärset finantsjuhtimist käsitlevat 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelist kokkulepet, ⁽¹⁾ eriti selle punkti 21, punkti 22 esimest ja teist lõiku ning punkti 23,

võttes arvesse komisjoni muudetud ettepanekut

ning arvestades järgmist:

(1) 18. novembril 2009 toimunud eelarve kooskõlastuskoosolekul leppisid Euroopa Parlament, nõukogu ja komisjon kokku täiendavate vahendite üksikasjades, mida antakse Euroopa majanduse elavdamise kava raames energeetika valdkonna ja lairiba-Internetiühenduse projektide jaoks ning ühise põllumajanduspoliitika 2003. aasta reformi (läbivaatamise) ⁽²⁾ hindamise raames kindlaksmääratud uute väljakutsetega seonduva tegevuse tõhustamiseks investeerimiseks. Kõnealused rahalised vahendid nõuavad kooskõlas institutsioonidevahelise kokkuleppe punktidega 21, 22 ja 23 mitmeaastase finantsraamistiku (2007–2013) muutmist, et suurendada 2010. aastaks alamrubriigis 1a ettenähtud kulukohustuste assigneerin-gute ülemmäära jooksevhindades 1 779 miljoni euro võrra.

(2) Alamrubriigi 1a ülemmäära suurendamine aastaks 2010 tasakaalustatakse täielikult alamrubriigi 1a, 1b, rubriigi 2, alamrubriigi 3a ja rubriigi 5 kulukohustuste assigneerin-

gute ülemmäära vähendamisega aastaks 2009 ning alamrubriigi 1a, rubriikide 2 ja 5 kulukohustuste ülemmäära vähendamisega aastaks 2010.

(3) Selleks et kohustuste ja maksete suhe püsiks tasakaalus, kohandatakse iga-aastast maksete assigneeringute ülemmäära. Kohandamise mõju eelarvele on neutraalne.

(4) Seepärast tuleks eelarvedistsipliini ja usaldusväärset finantsjuhtimist käsitleva institutsioonidevahelise kokkuleppe I lisa vastavalt muuta ⁽³⁾,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Ainus artikkel

Eelarvedistsipliini ja usaldusväärse finantsjuhtimise institutsioonidevahelise kokkuleppe I lisa asendatakse käesoleva otsuse lisaga.

Strasbourg, 17. detsember 2009

Euroopa Parlamendi nimel
president
J. BUZEK

Nõukogu nimel
eesistuja
H. LINDBLAD

⁽¹⁾ ELT C 139, 14.6.2006, lk 1.

⁽²⁾ KOM(2008) 800, KOM(2008) 859, KOM(2009) 171 ja ELT L 132, 29.5.2009, lk 8.

⁽³⁾ Eespool nimetatud kokkuleppest tulenevad näitajad arvutatakse ümber 2004. aasta hindadesse.

FINANTSRAAMISTIK AASTATEKS 2007–2013

(miljonit eurot, 2004. aasta püsivhindades)

Kulukohustuste assigneeringud	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Kokku 2007-2013
1. Jätkusuutlik kasv	50 865	53 262	55 879	56 435	55 400	56 866	58 256	386 963
1a Konkurentsivõime majanduskasvu ja tööhõive tagamiseks	8 404	9 595	12 018	12 580	11 306	12 122	12 914	78 939
1b Ühtekuuluvus majanduskasvu ja tööhõive tagamiseks	42 461	43 667	43 861	43 855	44 094	44 744	45 342	308 024
2. Loodusvarade kaitse ja majandamine	51 962	54 685	51 023	53 238	52 528	51 901	51 284	366 621
millest turuga seotud kulud ja otsetoetused	43 120	42 697	42 279	41 864	41 453	41 047	40 645	293 105
3. Kodakondsus, vabadus, turvalisus ja õigus	1 199	1 258	1 375	1 503	1 645	1 797	1 988	10 765
3a Vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajanev ala	600	690	785	910	1 050	1 200	1 390	6 625
3b Kodakondsus	599	568	590	593	595	597	598	4 140
4. ELi ülemaailmne roll	6 199	6 469	6 739	7 009	7 339	7 679	8 029	49 463
5. Haldus⁽¹⁾	6 633	6 818	6 816	6 999	7 255	7 400	7 610	49 531
6. Kompensatsioon	419	191	190					800
KULUKOHUSTUSTE ASSIGNEERINGUD KOKKU	117 277	122 683	122 022	125 184	124 167	125 643	127 167	864 143
protsendina kogurahvatulust	1,08 %	1,09 %	1,06 %	1,06 %	1,03 %	1,02 %	1,01 %	1,048 %
MAKSETE ASSIGNEERINGUD KOKKU	115 142	119 805	109 091	119 245	116 884	120 575	119 784	820 526
protsendina kogurahvatulust	1,06 %	1,06 %	0,95 %	1,01 %	0,97 %	0,98 %	0,95 %	1,00 %
Varu	0,18 %	0,18 %	0,29 %	0,23 %	0,27 %	0,26 %	0,29 %	0,24 %
Omavahendite ülemmäär protsendina kogurahvatulust	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

⁽¹⁾ Pensionikulud, mis sisalduvad selle rubriigi ülemmääras, arvutatakse nii, et need sisaldavad töötajate netomakseid vastavasse skeemi, ja ajavahemikul 2007-2013 jäävad need 500 miljoni euro piiresse 2004. aasta hindades.

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU OTSUS,

17. detsember 2009,

mis käsitleb Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi kasutuselevõtmist vastavalt eelarvedistsipliini ja usaldusväärset finantsjuhtimist käsitleva Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni vahelise 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe punktile 28

(2009/1006/EL)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut ja Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelist kokkulepet Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni vahel eelarvedistsipliini ja usaldusväärse finantsjuhtimise kohta, ⁽¹⁾ eriti selle punkti 28,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. detsembri 2006. aasta määrust (EÜ) nr 1927/2006 Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi loomise kohta, ⁽²⁾ eriti selle artikli 12 lõiget 3,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fond (edaspidi „fond“) asutati selleks, et osutada täiendavat abi koon-datud töötajatele, kes kannatavad maailmakaubanduse struktuurimuutuste tagajärgede tõttu, ja aidata neil uuesti integreeruda tööturule.
- (2) Fondi rakendusala on laiendatud alates 1. maist 2009 esitatud taotluste puhul ülemaailmse finants- ja majanduskriisi tagajärjel koondatud töötajatele.
- (3) 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe kohaselt on fondi kasutamise ülemmäär 500 miljonit eurot aastas.
- (4) Rootsi esitas 5. juunil 2009 taotluse fondi kasutuselevõtmiseks seoses autotööstuses toimunud koondamistega. Kuna taotlus vastab rahalise toetuse määramise nõuetele, mis on sätestatud määruse (EÜ) nr 1927/2006 artiklis 10, teeb komisjon ettepaneku eraldada 9 839 674 eurot.

- (5) Austria esitas 9. juulil 2009 taotluse fondi kasutuselevõtmiseks seoses autotööstuses toimunud koondamistega. Kuna taotlus vastab rahalise toetuse määramise nõuetele, mis on sätestatud määruse (EÜ) nr 1927/2006 artiklis 10, teeb komisjon ettepaneku eraldada 5 705 635 eurot.
- (6) Madalmaad esitasid 4. augustil 2009 taotluse fondi kasutuselevõtmiseks seoses ehitussektoris toimunud koondamistega. Kuna taotlus vastab rahalise toetuse määramise nõuetele, mis on sätestatud määruse (EÜ) nr 1927/2006 artiklis 10, teeb komisjon ettepaneku eraldada 386 114 eurot.
- (7) Seetõttu tuleks võtta kasutusele fondi vahendid, et anda Rootsi, Austria ja Madalmaade taotluste põhjal rahalist toetust,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Euroopa Liidu 2009. aasta üldeelarvest võetakse Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi raames kasutusele 15 931 423 eurot kulukohustuste ja maksete assigneeringutena.

Artikkel 2

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Strasbourg, 17. detsember 2009

Euroopa Parlamendi nimel
president
J. BUZEK

Nõukogu nimel
eesistuja
H. LINDBLAD

⁽¹⁾ ELT C 139, 14.6.2006, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 406, 30.12.2006, lk 1.

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU OTSUS,

17. detsember 2009,

paindlikkusinstrumendi kasutuselevõtu kohta vastavalt eelarvedistsipliini ja usaldusväärset finantsjuhtimist käsitleva Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni vahelise 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe punktile 27

(2009/1007/EL)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

võttes arvesse 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelist kokkulepet Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni vahel eelarvedistsipliini ja usaldusväärse finantsjuhtimise kohta, ⁽¹⁾ eriti selle punkti 27 viiendat lõiku,

Euroopa Liidu 2010. aasta üldeelarves kasutatakse paindlikkus-instrumenti 195 miljoni euro ulatuses alamrubriigi 1a kulukohustuste assigneeringutena.

Kõnealust summat kasutatakse järgmiste meetmete rahastamise täiendamiseks:

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

— 120 miljonit eurot energeetikavaldkonna projektide rahastamiseks Euroopa majanduse elavdamise kava raames;

ning arvestades, et pärast kõigi võimaluste uurimist alamrubriigi 1a alusel tehtavate assigneeringute ümberjaotamiseks nõustusid mõlemad eelarvapädevad institutsioonid 18. novembril 2009 toimunud lepituskohtumisel ületama alamrubriigi 1a ülemmäärasid ja võtma 2010. aasta eelarve täiendavaks rahastamiseks kasutusele paindlikkusinstrumendi vahendeid:

— 75 miljonit eurot Kozloduy tuumaelektrijaama dekomisjoneerimiseks.

Artikkel 2

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Strasbourg, 17. detsember 2009

— 120 miljonit eurot energeetikavaldkonna projektide rahastamiseks Euroopa majanduse elavdamise kava raames;

Euroopa Parlamendi nimel

Nõukogu nimel

president

eesistuja

— 75 miljonit eurot Kozloduy tuumaelektrijaama dekomisjoneerimiseks,

J. BUZEK

H. LINDBLAD

⁽¹⁾ ELT C 139, 14.6.2006, lk 1.

NÕUKOGU RAKENDUSOTSUS,

7. detsember 2009,

millega lubatakse Läti Vabariigil pikendada meetme kohaldamist, millega tehakse erand direktiivi 2006/112/EÜ (mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi) artiklist 193

(2009/1008/EL)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi,⁽¹⁾ eriti selle artikli 395 lõiget 1,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni peasekretariaadis 3. märtsil 2009. aastal registreeritud kirjaga on Läti Vabariik (edaspidi „Läti“) taotlenud luba jätkuvalt kohaldada meetet, millega tehakse erand direktiivi 2006/112/EÜ sätetest, mis käsitlevad maksuhaldurile käibemaksu maksmise eest vastutavat isikut.
- (2) Vastavalt direktiivi 2006/112/EÜ artikli 395 lõikele 2 teavitas komisjon 22. septembri 2009. aasta kirjaga teisi liikmesriike Läti taotlusest. Komisjon teatas 24. septembri 2009. aasta kirjaga Lätile, et tal on taotluse hindamiseks kogu vajalik teave.
- (3) Metsamaterjali turustamisega tegelevad Lätis peamiselt kohalikud väikesed ettevõtjad ja üksikettevõtjad. Kõnealuse turu ja metsamaterjali turustamisega tegelevate ettevõtjate eripärast tingituna on toimunud maksupettusi, mida maksuhalduril on raske kontrollida. Seepärast lisati Läti käibemaksuseadusesse eriklausel, mis sätestab, et metsamaterjali turustamisel on maksukohustuslaseks maksustatavate kaupade ja teenuste saaja.
- (4) Meede on erand direktiivi 2006/112/EÜ artiklist 193, kus on sätestatud, et siseriikliku süsteemi alusel tasub käibemaksu maksukohustuslane, kelle kaubatarbed või teenuste osutamine on maksustatav.

- (5) Luba selleks erandiks anti algselt 2003. aasta ühinemisaktiga,⁽²⁾ täpsemalt VIII lisa 7. peatüki punkti 1 alapunktiga b, ning 24. jaanuari 2006. aasta otsusega 2006/42/EÜ⁽³⁾ tookord kehtinud 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ (kumuleeruvate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta – ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas)⁽⁴⁾ alusel.
- (6) Komisjon mõistab, et kõnealuse erandi praegust kohaldamist õigustav õiguslik ja faktiline olukord ei ole muutunud ja on endiselt olemas. Seepärast tuleks Lätile anda luba kohaldada meetet veel ühe piiratud ajavahe miku jooksul.
- (7) Erand ei mõju ebasoodsalt käibemaksust tulenevatele liidu omavahenditele,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Erandina direktiivi 2006/112/EÜ artiklist 193 lubatakse Lätil jätkuvalt määrata metsamaterjali turustamisel kaupade ja teenuste saaja isikuks, kes on käibemaksukohustuslane.

Artikkel 2

Käesolevat otsust kohaldatakse 1. jaanuarist 2010 kuni 31. detsembrini 2012.

Artikkel 3

Käesolev otsus on adresseeritud Läti Vabariigile.

Brüssel, 7. detsember 2009

Nõukogu nimel
eesistuja
C. MALMSTRÖM

⁽¹⁾ ELT L 347, 11.12.2006, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 236, 23.9.2003, lk 33.

⁽³⁾ ELT L 25, 28.1.2006, lk 31.

⁽⁴⁾ EÜT L 145, 13.6.1977, lk 1.

NÕUKOGU OTSUS,**22. detsember 2009,****millega nimetatakse ametisse Euroopa Liidu Nõukogu peasekretär ajavahemikuks 26. juunist 2011 kuni 30. juunini 2015****(2009/1009/EL)**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

Artikkel 2

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 240 lõike 2 esimest lõiku,

Nõukogu eesistuja teeb käesoleva otsuse teatavaks Uwe CORSEPIUSele.

ning arvestades, et ajavahemikuks 26. juunist 2011 kuni 30. juunini 2015 tuleks ametisse nimetada nõukogu peasekretär,

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Brüssel, 22. detsember 2009

Artikkel 1

Uwe CORSEPIUS nimetatakse Euroopa Liidu Nõukogu peasekretäriks ajavahemikuks 26. juunist 2011 kuni 30. juunini 2015.

Nõukogu nimel

eesistuja

A. CARLGREN

PARANDUSED

Komisjoni 3. novembri 2009. aasta määruse (EÜ) nr 1193/2009 (millega muudetakse määruseid (EÜ) nr 1762/2003, (EÜ) nr 1775/2004, (EÜ) nr 1686/2005 ja (EÜ) nr 164/2007 ning millega määratakse kindlaks turustusaastatel 2002/2003, 2003/2004, 2004/2005 ja 2005/2006 kehtivad toodangumaksud suhkrusektoris)

parandus

(Euroopa Liidu Teataja L 321, 8. detsember 2009)

1. Leheküljel 3 artikli 1 punktides a–f

- a) asendatakse „12 638 EUR”
järgmisega: „12,638 EUR”;
- b) asendatakse „126 113 EUR”
järgmisega: „126,113 EUR”;
- c) asendatakse „5 330 EUR”
järgmisega: „5,330 EUR”;
- d) asendatakse „55 082 EUR”
järgmisega: „55,082 EUR”;
- e) asendatakse „12 638 EUR”
järgmisega: „12,638 EUR”;
- f) asendatakse „126 113 EUR”
järgmisega: „126,113 EUR”.

2. Leheküljel 3 artikli 2 punktides a–f

- a) asendatakse „12 638 EUR”
järgmisega: „12,638 EUR”;
- b) asendatakse „171 679 EUR”
järgmisega: „171,679 EUR”;
- c) asendatakse „5 330 EUR”
järgmisega: „5,330 EUR”;
- d) asendatakse „73 310 EUR”
järgmisega: „73,310 EUR”;
- e) asendatakse „12 638 EUR”
järgmisega: „12,638 EUR”;
- f) asendatakse „171 679 EUR”
järgmisega: „171,679 EUR”.

3. Lehekülgedel 3 ja 4 artikli 3 punktides a–f

- a) asendatakse „12 638 EUR”
järgmisega: „12,638 EUR”;
- b) asendatakse „236 963 EUR”
järgmisega: „236,963 EUR”;
- c) asendatakse „5 330 EUR”
järgmisega: „5,330 EUR”;

e) *asendatakse* „99 424 EUR”
järgmisega: „99,424 EUR”;

f) *asendatakse* „12 638 EUR”
järgmisega: „12,638 EUR”;

g) *asendatakse* „2 369 63 EUR”
järgmisega: „236,963 EUR”.

4. Leheküljel 4 artikli 4 punktides a–c

a) *asendatakse* „6 133 EUR”
järgmisega: „6,133 EUR”;

b) *asendatakse* „2 726 EUR”
järgmisega: „2,726 EUR”;

c) *asendatakse* „6 133 EUR”
järgmisega: „6,133 EUR”.

Parandused

- ★ Komisjoni 3. novembri 2009. aasta määruse (EÜ) nr 1193/2009 (millega muudetakse määruseid (EÜ) nr 1762/2003, (EÜ) nr 1775/2004, (EÜ) nr 1686/2005 ja (EÜ) nr 164/2007 ning millega määratakse kindlaks turustusaastatel 2002/2003, 2003/2004, 2004/2005 ja 2005/2006 kehtivad toodangumaksud suhkrusektoris) parandus (ELT L 321, 8.12.2009) 32

Tellimishinnad aastal 2009 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 000 eurot aastas (*)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	100 eurot kuus (*)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + CD-ROMil aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	700 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	70 eurot kuus
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	400 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	40 eurot kuus
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt CD-ROMil	ELi 22 ametlikus keeles	500 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) CD-ROMil, kaks väljaannet nädalas	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	360 eurot aastas (s.o 30 eurot kuus)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkurss	konkursi keel(ed)	50 eurot aastas

(*) Üksiknumbri müük: kuni 32 lehekülge: 6 eurot
33–64 lehekülge: 12 eurot
alates 64 leheküljest: hind määratakse iga väljaande puhul eraldi

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel CD-ROMil.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Väljaannete talituse avaldatud tasulisi väljaandeid saab osta meie trükiste edasimüüjatelt. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

ET